

MENU SO SEZÓNNYMI PODTÓNMI MENÜ SZEZONÁLIS AKKORDOKKAL MENU WITH SEASONAL FEATURES

Naša kuchyňa je sezónna a regionálna – používame čerstvé miestne suroviny.

Zeleninu a ovocie pestujeme v našom sade, máme vlastnú hydinársku farmu a farmu pre chov mangalic. Cestoviny a pečivo pripravujeme a pečieme sami z našich vlastných surovín.

Produkty Kukkonia prvotriednej kvality sú neprehliadnuteľnými prvkami všetkých našich jedál.

Konyhánk szezonális és regionális – igyekszünk friss és helyi alapanyagokat használni.

A zöldséget, gyümölcsöt saját kertészetünkben termesztjük, saját mangalicafarmunk, csirkefarmunk van. A tésztákat, buccikat magunk készítjük, sütjük. A **Kukkónia termékcsalád** első osztályú élelmiszerei meghatározó elemei minden ételünknek.

Csak tiszta forrásból!

Our cuisine has a seasonal and regional character based on fresh and local ingredients. The served vegetables and fruits are home grown in our private nursery. Fresh mangalica and chicken meat is delivered directly from our farms. The pastry and pastas are freshly made by us. The first class **Kukkonian products** are the defining elements of all our dishes. All ingredients are natural or from natural origin!



Amade Château

★★★★★

Hotel Spa Restaurant

PREDJEDLÁ – ELŐÉTELEK – STARTERS

- 100 g **Kačacia pečeň dusená vo víne, maslový koláč** 17,50 €
(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, obilniny obsahujúce lepok, vajcia)
Borban párolt kacsamáj csatos üvegben, vajás kalács
(tartalmaz: tej és tejtermék, sikértartalmú gabonafélék, tojás)
Steamed duck liver on wine, butter cake
(contains: milk and dairy products, gluten-containing cereals, eggs)
- 100 g **Špenátový prívarok, vajce na mätko, cestoviny plnené s kozím syrom** 12,00 €
(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, obilniny obsahujúce lepok, vajcia)
G Spenótfőzelék, lágytojás, kecskesajttal töltött tészta
(tartalmaz: tej és tejtermék, sikértartalmú gabonafélék, tojás)
Spinach pottage, soft boiled egg, pasta stuffed with goat cheese
(contains: milk and dairy products, gluten-containing cereals, eggs)
- 100 g **Jemne údený pstruh, zelerová majonéza, kyslé biele fazule, kápia** 12,00 €
(obsahuje: ryby a výrobky z nich, zeler)
G Enyhén füstölt pisztráng, zellermajonéz, savanyított fehérbab, kápia
(tartalmaz: halak, zeller)
Lightly smoked trout, celery mayonnaise, sour white beans, bell pepper
(contains: fish and products thereof, celery)
- 100 g **Terina z mangalice, oškvarkový krém, čerstvá zelenina** 11,00 €
G, L Mangalica terrine, tepertókrém, friss zöldség
Mangalica terrine, crackling cream, fresh vegetables



← Scan me

POLIEVKY – LEVESEK – SOUPS


200 ml	Farmársky kurací vývar, jarná zelenina (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, zeler, vajcia)	12,00 €
L	Csirkeerőleves, zsenge zöldségek (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, zeller, tojás) Farmed chicken consommé, spring vegetables (contains: gluten-containing cereals, celery, eggs)	
200 ml	Polievka z cukrového hrášku, krupicové halušky (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia)	11,00 €
L	Cukorborsó leves, daragaluska (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás) Green pea soup, semolina dumplings (contains: gluten-containing cereals, eggs)	
200 ml	„Halászlé” z kapra (obsahuje: ryby a výrobky z nich)	16,50 €
G, L	Pontyhalászlé (tartalmaz: halak) „Halászlé” carp fish soup (contains: fish and products thereof)	

HLAVNÉ JEDLÁ – FŐÉTELEK – MAIN COURSE


200 g	<p>Karé z mangalice, perkeltova omáčka z bravčových paprčiek, zemiakový krém, mini langoše (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, obilniny obsahujúce lepok) Mangalicakaraj, körömpörkölt mártás, burgonyakrém, mini lángos (tartalmaz: tej és tejtermék, síkértartalmú gabonafélék) Mangalica, pig feet stew sauce, potato cream, tiny „lángos“ (contains: milk and dairy products, gluten-containing cereals)</p>	22,00 €
200 g L	<p>Štefánia hovádzí steak, paštrnákový krém, ragú z jačmenných krúp (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok) Marhastefánia, paszternák krém, árpagyöngy ragu (tartalmaz: síkértartalmú gabonafélék) Beef Stefania, parsnip cream, pearl-barley ragout (contains: gluten-containing cereals)</p>	29,00 €
200 g G	<p>Kuracie prsia s kožou, zemiaky s hľuzovkou, pórová omáčka (obsahuje: mlieko a výrobky z neho) Bőrös csirkemell, szarvasgombás préselt burgonya, pórémártás (tartalmaz: tej és tejtermék) Chicken breast with skin, pressed potatoes with truffles, leek sauce (contains: milk and dairy products)</p>	26,00 €
200 g G, L	<p>Prepelička, smrekové výhonky, hríby, pečený zeler, arašidy (obsahuje: zeler, vajcia, orechy-mandle) Fűrj, fenyőrügy, gomba, sült zeller, mogyoró (tartalmaz: zeller, tojás, dió-mandula) Quail, pine sprouts, mushrooms, roasted celery, hazelnut (contains: celery, eggs, nuts and almonds)</p>	29,00 €
200 g G	<p>Diviácie stehno, údený mrkvový krém, kaleráb (obsahuje: mlieko a výrobky z neho) Vaddisznó comb, fűstös répakrém, karalábé (tartalmaz: tej és tejtermék) Boar leg, smoked carrot cream, kohlrabi (contains: milk and dairy products)</p>	33,00 €
200 g G, L	<p>Steak z hovádzej sviečkovice, dubáky, okorenené opekané zemiaky Marhabélszín steak, vargánya, fűszeres sült burgonya Beef tenderloin steak, porcini mushroom, seasoned roasted potatoes</p>	37,00 €



CESTOVINY – TÉSZTAÉTELEK – PASTAS

- 200 g **Cestoviny plnené s jahňacinou, pražený kel, píniové oriešky** 21,00 €
(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, obilniny obsahujúce lepok, orechy-mandle)
Bárányhússal töltött derelye, pirított kel, fenyőmag
(tartalmaz: tej és tejtermék, sikkértartalmú gabonafélék, dió-mandula)
Pasta stuffed with lamb, roasted savoy cabbage, pine sprouts
(contains: milk and dairy products, gluten-containing cereals, nuts and almonds)
- 
- 200 g **Domáce cestoviny plnené s hríbovým perkeltom, krém z cukrového hrášku, remeselnický syr** 19,00 €
(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, mlieko a výrobky z neho)
Gombapörkölttel töltött házi tészta, zsenge cukorborsókrém, kézműves sajt
(tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tej és tejtermék)
Home-made pasta stuffed with mushroom stew, green pea cream, home-made cheese
(contains: gluten-containing cereals, milk and dairy products)

RYBY – HALÉTELEK – FISH

- 200 g **Filé z kapra, tekvicové lečo, zemiakové knedličky** 22,00 €
(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, ryby a výrobky z nich)
L Pontyfilé, tökleszó, dödölle
(tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, halak)
Carp fillet, pumpkin ratatouille, potato dumplings
(contains: gluten-containing cereals, fish and products thereof)
- 
- 200 g **Filé zo zubáča, zemiakové knedličky s bylinkami, kôprová cuketa** 28,00 €
(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, ryby a výrobky z nich)
G Fogasfilé, zöldfűszeres burgonyagombóc, kapros cukkini
(tartalmaz: tej és tejtermék, halak)
Pike-perch fillet, potato dumplings with herbs, zucchini with dill
(contains: milk and dairy products, fish and products thereof)

RAW JEDLÁ – RAW ÉTELEK – RAW MEALS

200 g	Farebné „špagety”, raw paradajková omáčka	14,00 €
G, L	Szivárvány „spagetti”, raw paradicsommártás Rainbow „spaghetti”, raw tomato sauce	

ŠALÁTY – SALÁTÁK – SALADS

200 g	Šošovicový šalát, čerstvá zelenina, pražené semienka	12,00 €
G, L	(obsahuje: orechy a mandle, vajcia) Lencsesaláta, friss zöldségek, pirított magvak (tartalmaz: dió-mandula, tojás) Lentil salad, fresh vegetables, roasted seeds (contains: nuts-almonds, eggs)	
200 g	Šalát Caesar, kuracie prsia	15,00 €
G	(obsahuje: mlieko a výrobky z neho, ryby a výrobky z nich) Cézársaláta, csirkemell (tartalmaz: tej és tejtermékek, halak) Caesar salad, chicken breast (contains: milk and dairy products, fish and products thereof)	
200 g	Letný šalát, pražená repa	12,00 €
G, L	Nyári saláta, sült szenes répa Summer salad, roasted carrot	

DEZERTY – DESSZERTEK – DESSERTS

120 g	<p>Torta z našej kuchyne – torta Amade z najlepšej francúzskej čokolády (Valrhona) (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle) Házunk süteménye, az Amade-torta a legjobb francia csokoládéból (Valrhona) (tartalmaz: sikértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék, dió - mandula) The speciality of our hotel – Amade cake, made of the finest French Chocolate (Valrhona) (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products, nuts-almonds)</p>	9,50 €
120 g	<p>Domáci punčový rez (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho) A kastély puncsos süteménye (tartalmaz: sikértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék) Home-made rum and tea cake (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products)</p>	8,00 €
120 g G	<p>Bielá čokoláda, sorbet z kyslej smotany, meringue, jahody (obsahuje: vajcia, mlieko a výrobky z neho) Fehér csokoládé, tejföl sörbet, mering, eper (tartalmaz: tojás, tej és tejtermék) White chocolate, sour cream sorbet, meringue, strawberries (contains: eggs, milk and dairy products)</p>	8,00 €
120 g G	<p>Ríbezľovo-tvarohový tarte, sorbet z ruží (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, vajcia) Ribizli krémtúrós tarte, rózsasörbet (tartalmaz: tej és tejtermék, tojás) Red-currant curd-cheese tarte, rose sorbet (contains: milk and dairy products, eggs)</p>	8,00 €
80 g G, L	<p>Domáce sorbety Házi sörbetek Variety of home-made sorbets</p>	7,00 €



DETSKÉ MENU – GYEREKSAROK-AJÁNLAT – KIDS CORNER MENU

100 g	Chrumkavé kuracie prsia v kukuričných lupienkoch, domáce hranolky (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho) Ropogós csirkemell kukoricapehelybe forgatva, házi hasáburgonya (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék) Chicken breast fillet in crispy cornflake crumble, home-made French fries (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products)	11,00 €
100 g	Domáce špagety, teľacie mäso, paradajková omáčka (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho) Paradicsomos házi spagetti, borjúhús (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék) Home-made spaghetti, veal meat, tomato sauce (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products)	15,00 €
120 g L	Kurací paprikás, zemiakové knedle (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, mlieko a výrobky z neho) Paprikás csirke, burgonyagombóc (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tej és tejtermék) Chicken „paprikás“, potato dumplings (contains: gluten-containing cereals, milk and dairy products)	11,00 €

Prajeme Vám dobrú chuť!
Jó étvágyat kívánunk!
Enjoy your meal!

G – bezlepkové , L – bezlaktózové jedlo
G – gluténmentes étel, L – Laktózmentes étel
G – gluten free, L – lactose free dish

Ceny jedál sú vrátane DPH.

Hmotnosti všetkých jedál v jedálnom lístku sú uvádzané v surovom stave.

Jedálny lístok pripravil tím našich kuchárov pod vedením executive chef Imre Bindicsa a creative chef Petra Czucza. Cenník je platný od 21.05. 2021.

Az árak az áfát is tartalmazzák.

Az ételek tömegét nyers állapotban tüntettük fel.

Az étlapot konyhánk szakácsai állították össze Bindics Imre executive chef és Czucz Péter creative chef vezetésével. Az árlista 2021. 05. 21.-től érvényes.

Price list is including VAT.

The weight of food indicated is in raw condition. The menu was prepared by our team together with Executive Chef Imre Bindics and Creative Chef Peter Czucz. The price list is valid from 21st of May 2021.

Na základe výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a Ministerstva zdravotníctva SR č. 1187/2010 a č. 3493/2005 – 2010 a výnosu č. 2319/2007 – 2010 uvádzame zoznam alergénnych zložiek:

***Alergény a ich popis:** obilniny obsahujúce lepok, kôrovce a výrobky z nich, vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich, arašidy a výrobky z nich, sójové zrná a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle, zeler a výrobky z neho, horčica a výrobky z nej, sezamové semená a výrobky z nich, oxid siričitý a siričitany, vľčí bôb a výrobky z neho, mäkkýše a výrobky z nich.

Používame kvalitné mäso slovenského pôvodu.

A Szlovák Köztársaság Földművelésügyi és Egészségügyi Minisztériuma 1187/2010, 3493/2005–2010 és 2319/2007–2010-es számú rendelete értelmében ismertetjük az ételekben előforduló élelmiszer-allergéneket:

***Allergének és leírásuk:** sikkértartalmú gabonafélék, rákok, tojás, halak, földimogyoró, szója, tej és tejtermékek, dió - mandula, zeller, mustár, szezám, kántartalmú élelmiszerek, csillagfürt és a belőle készült termékek, puhatestűek.

Ételeink kiváló minőségű szlovák húsból készülnek.

Based on the Decree of the Ministry of Agriculture and the Ministry of Health No. 1187/2010, No. 3493/2005-2010 and the Decree No. 2319/2007-2010, please find attached the list of allergenic ingredients:

***Allergens:** Gluten-containing cereals, Crustacean and crustacea-based products, Eggs and eggs-based Products, Fish and products thereof, Peanuts and peanut-based products, Soya and soya-based products, Milk and dairy products, Nuts – almonds, Celery and celery-based products, Mustard and



mustard-based products, Sesame seeds and sesame seeds-based products, Sulphur dioxide and sulphites, Lupine and lupine-based products, Molluscs and molluscs-based products.

We use quality meat of Slovak origin.